

„szelíd vagyok és alázatos”

Meggyőződésem, hogy az Írás szavai nekünk, korunk embereinek is szólnak. Nem avultak el, és nem vesztek hitelességükből, csak 'le kell fordítanom' magamra vonatkozóan, mindennapjaimra.

Úgy gondolom, hogy nem oszthatom az észet jó szívvel másoknak, viszont megoszthatom felmerült kérdéseimet.

Ezekre nem nekem kell megadni a választ nektek, hanem saját magadnak, ha becsületes akarsz lenni.

- Miben vagyok bölcs, és miben nem? Mi a bölcsességem?
- Mit értek meg egyszerűségem által? Mit bonyolítok el?
- Mit tudtam meg a Fiútól?
- Mi a megfáradtságom és megterheltségem? Hogyan próbálok frissülni?
- Milyen megnyugvást kaptam tőle? Mikor? Hogyan?
- Milyen igáját kell magamra vennem? Hogyan veszem magamra?
- Mikor tudok szelíd és alázatos szívű lenni? Mi segít ebben, és mi gátol?
- Talál-e megnyugvást lelkem? Mikor? Hogyan?

Ez a 2014-es már egy jobb fordítás, mert az iga itt „jó”, de nem érthetetlenül édes vagy gyönyörűsége, mint a korábbiakban.

Persze van még mit pontosítani. Például a teher az terhel, tehát kizárt, hogy könnyű legyen. Bandi jobb fordítása: „elhordozható”.

Ezeket figyelembe véve a fennmaradó kérdéseim:

- Mi az én jó igám? Mi a terhem? Hogyan hordozom azokat?

Ezek után rajtam múlik, hogy 'beleállok-e' a válaszokba, vagy elszalasztom ennek lehetőségét.

*Lelovics László, Kaposvár*